

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 76 (1991)
Heft: 3

Artikel: Las Marendas
Autor: Camenisch, Silvio
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881868>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Las marendas

*Nus marendein ensemen sil frust. Ella se-
numna Nadarajanaa Balasubramaniam
ed ei ina mulatta. Immigranta neuadenasi
dalla Sri Lanka.*

*Jeu tschernel nies canasteret bunamein vit
e dubetel ch'el s'empleini tochen sera; cun
quei tec fretg che quei tratsch po porscher,
gleiti detg! Nies tschespet ei tussegaus
giuaden sillas ragischs. Consequenzas da
tons incaps cun reacturs decadents. Con-
sequenzas era da siemis garmadis da
tschels onns.*

*Nus vein demontau tuts implonts turistics
ed essan returnai tiel tschespet. Nus vein
rut si cun crocs igl asfalt dils straduns.*

*Nadarajanaa ei veghida grossa. Sch'ella
fuss en speronza e parturess ina feglia,
battegiassen nus Georgina. Nadarajanaa
ei scuflada; igl ei ina malsogna.*

*Jeu diermel mal. Quels siemis da visiuns e
dad ina apocalipsa. Convischins pretendan
probabel ch'il Tumaisch Soliva — lez sundel
jeu — seigi vegnius cumpletamein orda-
senn. Aschia argumenteschan ins bugen.
Mo jeu tem che miu tschurvi seigi aunc bu-
ca schi decadents sco encazons da quels
reacturs allegai.*

Camischolas, 1935



Jeu luvravel avon zatgei onns en ina industria sco La Roche per semeglia a Basilea. Cheu alla entrada da nossa Svizra (schegie ch'jeu dubetel ch'ins sappi tschintschar da possess) cheu tut buglieva ei da rassas e mischeidas; denter quella glieud secattava era mia Singhalesa Nadarajanaa Balasubramaniam che jeu vevel spusau per aschidadir cull'emprema egliada.

Il anno 2029 in accident cun radioactivitad mitschada. Roschadas han piars plazzas e lavur, gudogn e sanadad. Nus essan setratgs ensiviars a Camischolas.

Nadarajanaa ed jeu vein vuliu entscheiver da niev en nova sempladad. A Camischolas ils 2000 e tons. Negin carstgaun impede-scha nus e negin ch'empiarà tgei che quella fetschi cheu, femna jastra, asilanta da spir paretà etcetera. Quei ei vargau.

Aschia reagevan ins avon 45-50 onns viers quei che suerava dad jester.

Il anno 1991 . . . 1992 . . . vevan ins darsentau schon enqualin/a en loghens sco Camischolas ed ellas metropolas cunzun. Cuera ei mo in exempel da biars.

Quella schenta immigronta! Jeu hai aunc bein ellas ureglias co ei schevan nossa glieud. Quei vegnevan tut alla suite: Tercs,

Tamils, Jugoslavs ed Albans e Russ e giavel e quater. Quels sesballunavan sur nos cunfins neuaden, e mintga notg empau dapli.

Stop cun Tercs! Denton ins saveva alla liunga buca darsentar mintga di enzanua ina baracca. Aber quels vegnevan per senezegiar da quei che nos perdavons vevan rachergiau ensemen cun stentas e fadigias. Pia schmarotzers, parasits fuvà quei.

Nadarajanaa vessen ei era . . . jeu astgel buca patertgar. En vischnaunca da Piasdras, cumparegliabla cun Camischolas, vevan umens mazzau in da quels aschinumnai asilants e satrau cun badels ella deponia regiunala. Jeu fuvel in buob da sis onns, jeu vevel pigliau en ina tema per mia veta.

Mo sco detg, alla liunga savevan talas mesiras buca stgisar sco soluziun. Mo sco aunc savens sch'ins vegn ellas stretgas, succedan zanua caussas che portan las midadas buca stadas previdas.

Agressiuns denter pievels, uiaras burgheisas en tiaras occidentalas lontanias e manevlas ed aschia. Ils cunfins fuvan disfatgs, semegliont a purteglias derschidas, entiras muntaneras en moviment.

Cheu ils 2035 ein las constellaziuns quellas che lubeschan buca da dir che zatgei seigi siu propi agen possess. Gnanc buca si Camischolas. Perquei mia proposta a Nadarajanaa che nus savessen disfar quei mir vegliatsch che cunfinescha ils frusts. Jeu sun digl avis ch'ins stuess reparter il possess pli ulivamein, sch'ins less evitar aggressiuns. Denton era migraziuns, quei ir alla tscherca da paradis supponi.

Schon pusseivel ch'jeu piteschel da halluzinaziuns. Sai buc sch'ins viva diversas gadas sco quei ch'ei dian? Enqualgadas — sco ussa duront nossa marenda sil funs — survegnel jeu enzatgei sc'ina impressiun ni perfin revelaziun che tut setuorni zacu a zaco e zanua. Ed aschia era quellas marendas.

Jeu quetel da seregurdar che tschella ga senumnavi ella Onna Maria Venzin. Ed jeu Theodor Schmid e ch'ei fuvì il november 1935. Sche jeu cumparegliel lu cun uss: Nus essan arrivai negliu. Nus stein schon puspei cul canaster quasi vit sil medem frust.

Silvio Camenisch